

# Cassette Player

Operating Instructions  
Mode d'emploi  
Bedienungsanleitung



WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation.  
WALKMAN est une marque déposée de Sony Corporation.  
WALKMAN ist ein eingetragenes Warenzeichen der Sony Corporation.  
Sony Corporation © 1998 Printed in Malaysia

## WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

## AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

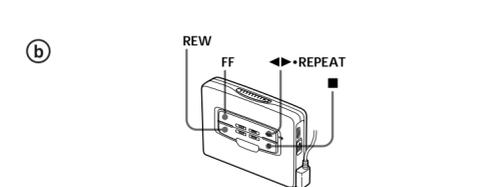
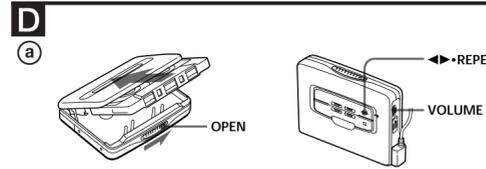
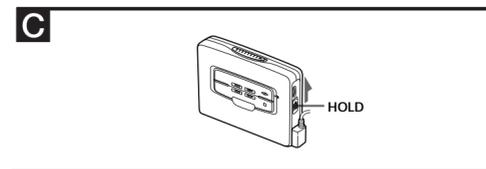
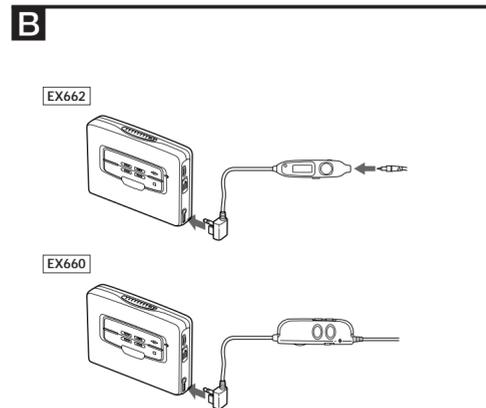
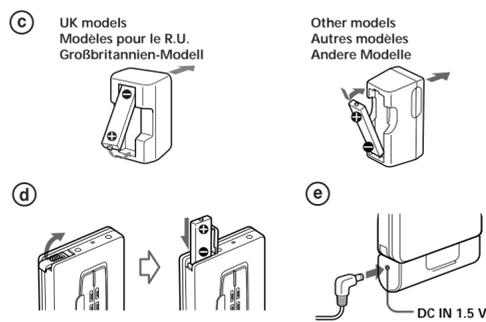
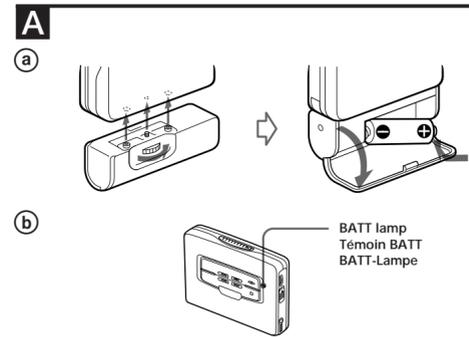
## Vorsicht

Um die Gefahr von Feuer und eines elektrischen Schlags zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

The instructions in this manual are for WM-EX662 and WM-EX660. Before you start reading, check your model number. WM-EX662 is the model used for illustration purposes. Any differences in operation are clearly indicated in the text, for example, "EX662 only" and "EX660 only".

Les instructions dans ce manuel sont destinées aux WM-EX662 et WM-EX660. Avant de les lire, vérifiez le numéro de votre modèle. Les illustrations représentent le WM-EX662. Toute différence de fonctionnement est indiquée clairement dans le texte, par exemple, "EX662 seulement" et "EX660 seulement".

Diese Anleitung behandelt die Modelle WM-EX662 und WM-EX660. Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, welches Modell Sie besitzen. In den Abbildungen ist das Modell WM-EX662 dargestellt. Auf Unterschiede wird deutlich im Erläuterungstext hingewiesen (beispielsweise durch "nur EX662" oder "nur EX660").



## English

### Welcome!

Thank you for purchasing the Sony WM-EX662/EX660 Cassette Player. Some features are:

- You can enjoy low bass sounds by the powerful headphone.
- You can choose from 2 different emphasizing tones: MB (MEGA BASS) and GRV (GROOVE) to adjust to your favorite sound.
- AMS (Automatic Music Sensor) function that searches the beginning of the current and 2 previous tracks, and succeeding 3 tracks at high speed.
- Repeat Single Track function that enables play of your favorite single track repeatedly for your convenience.
- BL SKIP (Blank Skip) function that skips long blank spaces between musics.
- AVLS (Automatic Volume Limiter System) function that moderates the maximum volume level.
- Useful remote control.

### Getting Started

### Preparing a Power Source

Choose one of the three power sources below: dry battery, rechargeable battery, and mains.

### Dry Battery (see Fig. A-①)

- Attach the supplied battery case.
- Open the battery compartment lid, and insert an R6 (size AA) dry battery (not supplied) like the illustration in this manual.

### When to replace the battery (see Fig. A-②)

Replace the battery with a new one when the BATT lamp dims.

### Battery life (Approx. hours) (EIAJ\*)

	Sony alkaline LR6 (SG)	Sony R6P (SR)
Tape playback	29	8

\* Measured value by the standard of EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Using a Sony HF series cassette tape)

### Note

- The battery life may shorten depending on the operation of the unit.

For maximum performance we recommend that you use an alkaline battery.

### Notes

- Do not charge a dry battery.
- When the battery is replaced the setted functions will be cancelled, the unit will return to the factory settings.
- When you do not use the Walkman for a long time, remove the battery to avoid any damage caused by battery leakage and subsequent corrosion.
- When the battery becomes weak, the Walkman may not operate normally. Replace the battery with a new one.

### Rechargeable Battery (see Fig. A-③)

- Insert the rechargeable battery (NC-6WM) into the charger with correct polarity.

### UK model : Full charging takes about 3.5 hours.

### European Continent, Russia, and Arabian models : Full charging takes about 2.5 hours.

### Korean model : The full charging time depends on the voltage of your mains.

### Other models: The full charging time depends on the voltage of your mains.

### 120 V: 10 hours

### 220 V: 2.5 hours

### Other models: The full charging time depends on the voltage of your mains.

### 120 V: 10 hours

### 220-240 V: 2.5 hours

### If the plug does not fit your mains, attach the supplied AC plug adaptor.

- Insert the fully charged battery into the rechargeable battery compartment (see Fig. A-④).

### When to charge the battery (see Fig. A-⑤)

Charge the battery when the BATT lamp dims. You can charge the battery about 300 times.

### Battery life (Approx. hours) (EIAJ\*)

	Rechargeable battery (NC-6WM)
Tape playback	8
	36 (with Sony alkaline LR6 (SG))

\* Measured value by the standard of EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Using a Sony HF series cassette tape)

### Notes

- Do not tear off the film on the rechargeable battery.
- Use the Sony NC-6WM rechargeable battery only with the supplied battery charger or with the separately sold battery charger for Sony NC-6WM.
- Remove the charger unit from the wall outlet as soon as possible after the rechargeable batteries has been charged. Overcharging may damage the rechargeable battery.
- The battery charger and the rechargeable battery may become warm during charging, but it is not a problem.
- Be sure not to short-circuit the battery. When you carry it with you, use the supplied carrying case. If you do not use the carrying case, do not carry with other metallic objects such as keys in your pocket.

### House Current (see Fig. A-⑥)

Remove the rechargeable battery if inserted and attach the battery case. Connect the AC power adaptor AC-E15HG (not supplied) to the DC IN 1.5V jack and to the mains. Do not use any other AC power adaptor.



Specifications for AC-E15HG differ depending on the area of purchase. Check your local voltage and the polarity of the plug before purchasing.

### Connecting the Headphones / Earphones (see Fig. B)

- Connect the micro plug firmly to the remote control (EX662 only).
- Connect the headphones/earphones to REMOTE.
- Wear the "L" marked side to the left ear and the "R" marked side to the right ear.

### Releasing HOLD (see Fig. C)

The HOLD function locks the Walkman to prevent from operating when you accidentally press a button. Unlock it before operating.

- Slide HOLD in the opposite direction of the arrow.

### To lock the Walkman (see Fig. A-②)

Slide HOLD in the direction of the arrow.

### To lock and unlock the remote control (see "Using the remote control".)

### Operating the Walkman

### Playing a Tape (see Fig. D-①)

The Auto tape selector automatically selects the tape (normal (TYPE I), CrO<sub>2</sub> (TYPE II) or metal (TYPE IV)) for playback.

- Insert a cassette.
- Press ◀▶ REPEAT to start playing and then adjust the volume.

### When adjusting the volume on the Walkman

Set the VOL. control on the remote control at maximum.

### When adjusting the volume on the remote control

Set the VOLUME control on the Walkman to around 6.

To	Press (see Fig. D-②)
Play the other side	◀▶ REPEAT during playback
Stop playback	■
Fast forward	FF during stop
Rewind	REW during stop

Repeat the track you are listening to (Repeat Single Track function)

Repeat the track you are listening to (Repeat Single Track function)

Find the beginning of the next track / succeeding 3 tracks (AMS\*)

Find the beginning of the current track / previous 2 tracks (AMS)

Play the same side from the beginning (Auto Rewind Play function)

Play the other side from the beginning (Skip Reverse function)

Find the beginning of the next track / succeeding 3 tracks (AMS\*)

Find the beginning of the current track / previous 2 tracks (AMS)

Play the same side from the beginning (Auto Rewind Play function)

Play the other side from the beginning (Skip Reverse function)

Find the beginning of the next track / succeeding 3 tracks (AMS\*)

Find the beginning of the current track / previous 2 tracks (AMS)

Play the same side from the beginning (Auto Rewind Play function)

Play the other side from the beginning (Skip Reverse function)

Find the beginning of the next track / succeeding 3 tracks (AMS\*)

Find the beginning of the current track / previous 2 tracks (AMS)

### Rechargeable Battery (see Fig. A-③)

- Insert the rechargeable battery (NC-6WM) into the charger with correct polarity.

### UK model : Full charging takes about 3.5 hours.

### European Continent, Russia, and Arabian models : Full charging takes about 2.5 hours.

### Korean model : The full charging time depends on the voltage of your mains.

### Other models: The full charging time depends on the voltage of your mains.

### 120 V: 10 hours

### 220 V: 2.5 hours

### Other models: The full charging time depends on the voltage of your mains.

### 120 V: 10 hours

### 220-240 V: 2.5 hours

### If the plug does not fit your mains, attach the supplied AC plug adaptor.

- Insert the fully charged battery into the rechargeable battery compartment (see Fig. A-④).

### When to charge the battery (see Fig. A-⑤)

Charge the battery when the BATT lamp dims. You can charge the battery about 300 times.

### Battery life (Approx. hours) (EIAJ\*)

	Rechargeable battery (NC-6WM)
Tape playback	8
	36 (with Sony alkaline LR6 (SG))

\* Measured value by the standard of EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Using a Sony HF series cassette tape)

### Notes

- Do not tear off the film on the rechargeable battery.
- Use the Sony NC-6WM rechargeable battery only with the supplied battery charger or with the separately sold battery charger for Sony NC-6WM.
- Remove the charger unit from the wall outlet as soon as possible after the rechargeable batteries has been charged. Overcharging may damage the rechargeable battery.
- The battery charger and the rechargeable battery may become warm during charging, but it is not a problem.
- Be sure not to short-circuit the battery. When you carry it with you, use the supplied carrying case. If you do not use the carrying case, do not carry with other metallic objects such as keys in your pocket.

### Rechargeable Battery (see Fig. A-③)

- Insert the rechargeable battery (NC-6WM) into the charger with correct polarity.

### UK model : Full charging takes about 3.5 hours.

### European Continent, Russia, and Arabian models : Full charging takes about 2.5 hours.

### Korean model : The full charging time depends on the voltage of your mains.

### Other models: The full charging time depends on the voltage of your mains.

### 120 V: 10 hours

### 220 V: 2.5 hours

### Other models: The full charging time depends on the voltage of your mains.

### 120 V: 10 hours

### 220-240 V: 2.5 hours

### If the plug does not fit your mains, attach the supplied AC plug adaptor.

- Insert the fully charged battery into the rechargeable battery compartment (see Fig. A-④).

### When to charge the battery (see Fig. A-⑤)

Charge the battery when the BATT lamp dims. You can charge the battery about 300 times.

### Battery life (Approx. hours) (EIAJ\*)

	Rechargeable battery (NC-6WM)
Tape playback	8
	36 (with Sony alkaline LR6 (SG))

\* Measured value by the standard of EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Using a Sony HF series cassette tape)

### Notes

- Do not tear off the film on the rechargeable battery.
- Use the Sony NC-6WM rechargeable battery only with the supplied battery charger or with the separately sold battery charger for Sony NC-6WM.
- Remove the charger unit from the wall outlet as soon as possible after the rechargeable batteries has been charged. Overcharging may damage the rechargeable battery.
- The battery charger and the rechargeable battery may become warm during charging, but it is not a problem.
- Be sure not to short-circuit the battery. When you carry it with you, use the supplied carrying case. If you do not use the carrying case, do not carry with other metallic objects such as keys in your pocket.

### Rechargeable Battery (see Fig. A-③)

- Insert the rechargeable battery (NC-6WM) into the charger with correct polarity.

### UK model : Full charging takes about 3.5 hours.

### European Continent, Russia, and Arabian models : Full charging takes about 2.5 hours.

### Korean model : The full charging time depends on the voltage of your mains.

### Other models: The full charging time depends on the voltage of your mains.

### 120 V: 10 hours

### 220 V: 2.5 hours

### Other models: The full charging time depends on the voltage of your mains.

### 120 V: 10 hours

### 220-240 V: 2.5 hours

### If the plug does not fit your mains, attach the supplied AC plug adaptor.

- Insert the fully charged battery into the rechargeable battery compartment (see Fig. A-④).

### When to charge the battery (see Fig. A-⑤)

Charge the battery when the BATT lamp dims. You can charge the battery about 300 times.

### Battery life (Approx. hours) (EIAJ\*)

	Rechargeable battery (NC-6WM)
Tape playback	8
	36 (with Sony alkaline LR6 (SG))

\* Measured value by the standard of EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Using a Sony HF series cassette tape)

### Notes

- Do not tear off the film on the rechargeable battery.
- Use the Sony NC-6WM rechargeable battery only with the supplied battery charger or with the separately sold battery charger for Sony NC-6WM.
- Remove the charger unit from the wall outlet as soon as possible after the rechargeable batteries has been charged. Overcharging may damage the rechargeable battery.
- The battery charger and the rechargeable battery may become warm during charging, but it is not a problem.
- Be sure not to short-circuit the battery. When you carry it with you, use the supplied carrying case. If you do not use the carrying case, do not carry with other metallic objects such as keys in your pocket.

### Rechargeable Battery (see Fig. A-③)

- Insert the rechargeable battery (NC-6WM) into the charger with correct polarity.

### UK model : Full charging takes about 3.5 hours.

### European Continent, Russia, and Arabian models : Full charging takes about 2.5 hours.

### Korean model : The full charging time depends on the voltage of your mains.

### Other models: The full charging time depends on the voltage of your mains.

### 120 V: 10 hours

### 220 V: 2.5 hours

### Other models: The full charging time depends on the voltage of your mains.

### 120 V: 10 hours

### 220-240 V: 2.5 hours

### If the plug does not fit your mains, attach the supplied AC plug adaptor.

- Insert the fully charged battery into the rechargeable battery compartment (see Fig. A-④).

### When to charge the battery (see Fig. A-⑤)

Charge the battery when the BATT lamp dims. You can charge the battery about 300 times.

### Battery life (Approx. hours) (EIAJ\*)

	Rechargeable battery (NC-6WM)
Tape playback	8
	36 (with Sony alkaline LR6 (SG))

\* Measured value by the standard of EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Using a Sony HF series cassette tape)

### Notes

- Do not tear off the film on the rechargeable battery.
- Use the Sony NC-6WM rechargeable battery only with the supplied battery charger or with the separately sold battery charger for Sony NC-6WM.
- Remove the charger unit from the wall outlet as soon as possible after the rechargeable batteries has been charged. Overcharging may damage the rechargeable battery.
- The battery charger and the rechargeable battery may become warm during charging, but it is not a problem.
- Be sure not to short-circuit the battery. When you carry it with you, use the supplied carrying case. If you do not use the carrying case, do not carry with other metallic objects such as keys in your pocket.

### Rechargeable Battery (see Fig. A-③)

- Insert the rechargeable battery (NC-6WM) into the charger with correct polarity.

### UK model : Full charging takes about 3.5 hours.

### European Continent, Russia, and Arabian models : Full charging takes about 2.5 hours.

### Korean model : The full charging time depends on the voltage of your mains.

### Other models: The full charging time depends on the voltage of your mains.

### 120 V: 10 hours

### 220 V: 2.5 hours

### Other models: The full charging time depends on the voltage of your mains.

### 120 V: 10 hours

### 220-240 V: 2.5 hours

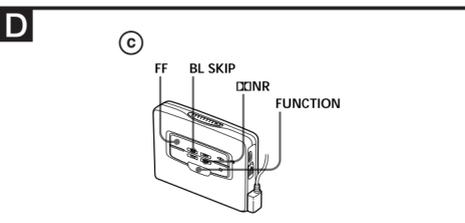
### If the plug does not fit your mains, attach the supplied AC plug adaptor.

- Insert the fully charged battery into the rechargeable battery compartment (see Fig. A-④).

### When to charge the battery (see Fig. A-⑤)

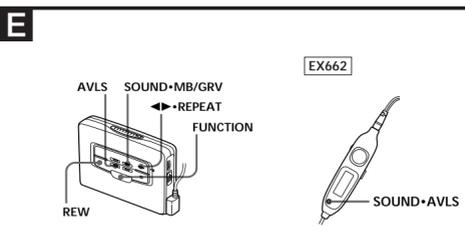
Charge the battery when the BATT lamp dims. You can charge the battery about 300 times.

### Battery life (Approx. hours) (EIAJ\*)



### Using Other Functions

The following operations are used by a combination of the FUNCTION button with other operating buttons. The combination of the FUNCTION button can only be used on the main unit.



1 While holding down FUNCTION, press the FF button. The BL SKIP indicator will be lit. To cancel the BL SKIP mode, hold down FUNCTION and then press FF. Then the BL SKIP indicator goes off.

**Note on BL SKIP**  
• For the BL SKIP function, you need a blank of 12 seconds or longer between the tracks. Therefore, if there is noise between the tracks, these functions will not detect the blank and will not operate. Likewise, if the recording level is moderately low within a track, this function may inaccurately operate.

### To play a tape recorded with Dolby® NR system (see Fig. D-1)

1 While holding down FUNCTION, press ■. The NR indicator will be lit. To cancel the Dolby function, hold down FUNCTION and then press ■. Then the NR indicator goes off.

\* Dolby noise reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. "DOLBY" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

### Emphasizing Bass (see Fig. E)

1 While holding down FUNCTION, press ◀ • REPEAT. The MB or GRV of the SOUND mode will be lit, and switches each time you press ◀ • REPEAT. Either MB or GRV indicator will be lit when the SOUND mode is being used. To cancel the SOUND mode, while holding down FUNCTION, press ▶ • REPEAT repeatedly until the MB and GRV indicators go off.

**For EX660**  
1 Slide HOLD so that the HOLD indicator turns yellow. To unlock, slide HOLD so that the yellow HOLD indicator is hidden.

### Operating the remote control (EX662 only)

Press SOUND•AVLS to select the desired mode. With each press, the indications in the display changes as follows:  
MB: emphasizes bass sound  
GRV: emphasizes deeper bass sound

**No message: off (normal)**  
**Note**  
• If the sound is distorted with the mode "GRV", select the mode "MB" or no message.

### Protecting Your Hearing (AVLS) (see Fig. E)

When AVLS (Automatic Volume Limiter System) is turned on, the maximum volume is kept down to protect your ears.

1 While holding down FUNCTION, press REW. The AVLS indicator will be lit. To cancel the AVLS, while holding down FUNCTION, press REW. The AVLS indicator goes off.

### Operating the remote control (EX662 only)

1 Press and hold SOUND•AVLS for two seconds or more. "☺" appears in the display. To cancel, press SOUND•AVLS again.

**Notes**  
• If the sound is distorted when you listen to the bass-boosted sound with the AVLS, turn down the volume.  
• The setting is stored as long as the battery is not replaced.

**Notes on FUNCTION**  
• Even when the tape is stopped, the FUNCTION may be operated. When FUNCTION and other operating buttons are pressed the LED lamp will light to show the present mode, and when FUNCTION and other operating buttons are released, the LED will go off.  
• Do not press the FUNCTION button on the Walkman when switching SOUND • AVLS on the remote control.

### Using the Remote Control (see Fig. F)

**To lock the buttons For EX662**  
1 Slide HOLD in the direction of the arrow. When you press any button, "Hold" appears in the display. To unlock, slide HOLD in the opposite direction of the arrow.

**For EX660**  
1 Slide HOLD so that the HOLD indicator turns yellow. To unlock, slide HOLD so that the yellow HOLD indicator is hidden.

### Additional Information

#### Precautions

**On rechargeable battery and charger**  
• If the rechargeable battery is new or has not been used for a long time, it may not be charged completely until you use it several times.  
• The nameplate indicating the operating voltage, power consumption, etc. is located on the bottom exterior of the battery charger.

#### On batteries

Do not carry the batteries with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the batteries are accidentally contacted by a metallic object.

#### On the unit

• Do not drop the unit or give a shock to the unit, or it may cause a malfunction.  
• Do not leave the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or sand, moisture, rain, mechanical shock, or in a car with its windows closed.  
• (EX662 only) The LCD display may become hard to see or slow down when using the unit at high temperatures (above 40°C/104°F) or at low temperatures (below 0°C/32°F). At room temperature, the display will return to its normal operating condition.  
• If the unit has not been used for long, set it in the playback mode and warm it up for a few minutes before inserting a tape.

#### On tapes longer than 90 minutes

We do not recommend the use of tapes longer than 90 minutes except for a long continuous playback. They are very thin and tend to be stretched easily.

#### On the remote control

Use the supplied remote control only for each unit.

#### On headphones/earphones Road safety

Do not use headphones/earphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in some areas. It can also be potentially dangerous to play your headphones/earphones at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations. **Preventing hearing damage**  
Do not use headphones/earphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use. **Caring for others**  
Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to the people around you.

### Maintenance

**To clean the tape head and path**  
Use the cleaning cassette CHK-1 (not supplied) every 10 hours of use.  
**Note**  
• Use only the recommended cleaning cassette.

**To clean the exterior**  
Use a soft cloth slightly moistened in water. Do not use alcohol, benzine or thinner.

**Note**  
• Clean the headphones/earphones plug periodically.

### Troubleshooting

#### The cassette holder does not open.

• If the tape is playing, stop and then slide OPEN.  
• This condition may occur when you remove the power sources during playback, or when you use exhausted dry battery. Set the power sources again or replace the exhausted battery with new one.

#### The volume cannot be turned up.

• Set AVLS to off. When operating the remote control, press and hold SOUND•AVLS until "☺" is not displayed (EX662 only).

#### The tape fast forwards by itself during playback.

• Set BL SKIP to off.

### Specifications

**Tape section**  
Frequency response (Dolby NR off) Playback: 20-18,000 Hz

**Output**  
Headphones (REMOTÉ jack) Load impedance 8-300 ohms

**General**  
Power requirements 1.5 V Rechargeable battery One R6 (size AA) battery

**Dimensions (w/h/d)**  
Approx. 108.9 x 79.6 x 23.9 mm (4 3/8 x 3 1/8 inches), incl. projecting parts and controls

**Mass**  
Approx. 140 g (5.0 oz.) Approx. 205 g (7.3 oz.) incl. a rechargeable battery and a cassette

**Supplied accessories**  
• Battery case (1)  
• Stereo headphones or earphones with remote control (1)  
• Battery charger (1)  
• AC plug adaptor (1) (excluding European, Russian, Arabian, and Korean models)

• Rechargeable battery (NC-6WM, 1.2 V, 600 mAh, Ni-Cd) (1)  
• Carrying pouch (1)  
• Rechargeable battery carrying case (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

### Autres fonctions

Pour mettre les fonctions suivantes en service, vous devez appuyer sur la touche FUNCTION en même temps que sur une autre touche. Vous ne pouvez utiliser que la touche FUNCTION de l'appareil en combinaison avec d'autres touches.

### Pour sauter un long passage vierge entre les SKIPS (fonction BL SKIP\*) (voir Fig. D-1)

1 Tout en tenant FUNCTION enfoncée, appuyez sur la touche FF. L'indicateur BL SKIP s'allume. Pour annuler le mode BL SKIP, appuyez sur FF tout en tenant FUNCTION enfoncée. L'indicateur BL SKIP s'éteint.

### Remarque sur la fonction BL SKIP

• Pour utiliser la fonction BL SKIP, l'espace vierge entre les plages doit être d'au moins 12 secondes. Donc si l'espace entre les plages est parasité, il ne pourra pas être détecté. De même, si le niveau d'enregistrement est extrêmement faible sur une plage, cette fonction peut être déclenchée par erreur.

### Lecture d'une cassette enregistrée avec le réducteur de bruit Dolby® (voir Fig. E)

1 Tout en tenant FUNCTION enfoncée, appuyez sur ■. L'indicateur NR s'allume. Pour annuler le réducteur de bruit Dolby, appuyez sur ■ tout en tenant FUNCTION enfoncée. L'indicateur NR s'éteint.

**Remarques**  
• Si le son présente de la distorsion quand il est amplifié et que la fonction AVLS est utilisée, réduisez le volume.  
• Le réglage est mémorisé tant que la batterie/pile n'est pas enlevée.

### Remarques sur la touche FUNCTION

• Même si le lecteur est arrêté, la touche FUNCTION est opérationnelle. Quand vous appuyez sur FUNCTION, la LED s'allume pour indiquer le mode actuel, et quand la touche FUNCTION et d'autres touches d'exploitation sont désactivées, la LED s'éteint.

• Ne pas appuyer sur la touche FUNCTION de l'appareil quand vous réglez SOUND•AVLS sur la télécommande.

### Amplification des graves (voir Fig. E)

1 Tout en appuyant sur FUNCTION, appuyez sur ◀ • REPEAT. L'indicateur MB ou GRV du mode SOUND s'allume et les deux indicateurs sont successivement affichés chaque fois que vous appuyez sur ◀ • REPEAT. MB ou GRV doit s'allumer quand le mode SOUND est utilisé. Pour annuler le mode SOUND, tenez FUNCTION enfoncée et appuyez de façon répétée sur ◀ • REPEAT jusqu'à ce que les indicateurs MB et GRV s'éteignent.

**EX660**  
1 Poussez HOLD de sorte que l'indicateur devienne jaune. Pour débloquer les touches, poussez HOLD de sorte que l'indicateur jaune soit caché.

### Utilisation de la télécommande (EX662 seulement)

Appuyez sur SOUND•AVLS pour sélectionner le mode souhaité. A chaque pression, les indications dans l'afficheur change comme suit:  
MB: accentue les graves  
GRV: accentue les graves profonds  
Aucun Message: hors service (normal)

**Remarque**  
• Si le son présente de la distorsion lorsque le mode est réglé sur "GRV", réglez-le sur "MB" ou sans message.

### Protection de l'ouïe (AVLS) (voir Fig. E)

Lorsque vous activez la fonction AVLS (réduction automatique du volume), le volume maximal est limité pour vous protéger l'ouïe.

### Pile

Ne pas porter la pile sèche avec des pièces de monnaie ou d'autres objets métalliques. Le contact des bornes positive et négative avec un objet métallique peut générer de la chaleur.

### Appareil

• Ne pas laisser tomber l'appareil ou lui faire subir des chocs, afin d'éviter tout problème de fonctionnement.  
• Ne pas exposer l'appareil à une source de chaleur, au soleil, à la pluie, à des chocs mécaniques et ne pas le laisser dans une voiture garée en plein soleil, toutes fenêtres closes.  
• (EX662 seulement) Il display a cristalli liquidi può essere difficile da vedere o può rallentare la visualizzazione quando si usa l'apparecchio a temperatura elevata (oltre 40°C) o molto basse (sotto 0°C). A temperatura ambiente il display torna alle condizioni di funzionamento normali.  
• Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant longtemps, mettez-le en mode de lecture et laissez-le chauffer pendant quelques minutes avant d'insérer une cassette.

### A propos des cassettes de plus de 90 minutes

Il n'est pas conseillé d'utiliser les cassettes de plus de 90 minutes, sauf pour une lecture de longue durée. Les bandes de ces cassettes sont très fines et ont tendance à se détendre.

### Télécommand

Utilisez la télécommande fourni avec chaque appareil.

### Ecouteurs/casque Sécurité routière

Ne vous servez pas des écouteurs ou d'un casque pendant la conduite d'une voiture, d'une moto ou de tout autre véhicule motorisé, afin d'éviter tout accident de la circulation. En outre, il est interdit dans certains pays d'utiliser un casque ou des écouteurs en conduisant. Il peut être également dangereux d'écouter à volume élevé tout en marchant, spécialement aux croisements. Soyez toujours extrêmement prudent et cessez d'utiliser cet appareil dans les situations présentant des risques d'accident. **Prévention des dommages**

**EX660**  
1 Poussez HOLD de sorte que l'indicateur devienne jaune. Pour débloquer les touches, poussez HOLD de sorte que l'indicateur jaune soit caché.

### Informations complémentaires

#### Précautions

**Batterie rechargeable et chargeur**  
• Si la batterie rechargeable est neuve et n'a pas été utilisée pendant longtemps, elle ne se chargera complètement qu'après une utilisation et une recharge répétées.  
• La plaque signalétique indiquant la tension de fonctionnement, la consommation d'électricité et d'autres paramètres électriques se trouve sous le chargeur de batterie.

#### Nettoyage de la tête et du passage de la bande

Utilisez une cassette de nettoyage CHK-1 (non fournie) toutes les 10 heures d'écoute.

#### Remarque

• Utilisez la cassette de nettoyage recommandée.

#### Nettoyage du coffret

Utilisez un chiffon doux légèrement mouillé. Ne pas utiliser d'alcool, de benzine ni de diluant.

#### Remarque

• Nettoyez régulièrement la fiche des écouteurs ou du casque.

### Guide de dépannage

#### Le logement de la cassette ne s'ouvre pas.

• Si la cassette est en cours de lecture, arrêtez l'appareil et poussez OPEN.  
• Ceci peut arriver quand vous déclenchez la source d'alimentation en cours de lecture, ou lorsque vous utilisez une pile usée. Rebranchez la source d'alimentation ou remplacez la pile usée par une neuve.

#### Le volume ne peut pas être augmenté.

• Réglez AVLS sur arrêt. Quand vous utilisez la télécommande, appuyez en continu sur SOUND•AVLS jusqu'à ce que "☺" disparaisse (EX662 seulement).

#### La bande se rebobine d'elle-même pendant la lecture.

• Réglez BL SKIP sur arrêt.

### Spécifications

**Section Magnétophone**  
Réponse en fréquence (Dolby NR hors service) Lecture: 20-18.000 Hz

**Sortie**  
Ecouteurs Prise (REMOTÉ) Impédance de charge 8-300 ohms

**Généralités**  
Alimentation 1.5 V Batterie rechargeable Une pile R6 (format AA)

**Dimensions (l/h/p)**  
Env. 108,9 x 79,6 x 23,9 mm (4 3/8 x 3 1/8 po.), parties saillantes et commandes comprises

**Poids**  
Env. 140 g (5,0 on.) Env. 205 g (7,3 on.) pile et cassette compris

**Accessoires fournis**  
• Etui de pile ou casque (1)  
• Ecouteurs ou casque stéréo avec télécommande (1)  
• Chargeur de batterie (1)  
• Adaptateur de fiche secteur (1) (sauf modèles pour l'Europe, l'Arabie et la Corée)  
• Batterie rechargeable (NC-6WM, 1.2 V, 600 mAh, Ni-Cd) (1)  
• Pochette de transport (1)  
• Etui de transport de batterie rechargeable (1)

### Zusatzfunktionen

Für die folgenden Funktionen muß die betreffende Taste zusammen mit der FUNCTION-Taste gedrückt werden. Diese Funktionen können nicht von der Fernbedienung aus aktiviert werden.

### Zu Überspringen einer längeren Leerstelle in einem Titel - BL SKIP-Funktion\* (Siehe Abb. D-1)

1 Während Sie FUNCTION gedrückt halten, drücken Sie gleichzeitig die FF-Taste. BL SKIP-Anzeige leuchtet auf, und die Leerstellensprungfunktion ist eingeschaltet. Zum Ausschalten der Leerstellensprungfunktion drücken Sie erneut bei gedrückt gehaltener FUNCTION-Taste die FF-Taste. Die BL SKIP-Anzeige erlischt dann wieder.

### Remarque

**Hinweis zur BL SKIP-Funktion**  
• Die Funktion BL SKIP (Leerstellensprung) arbeitet nur, wenn die Leerstelle zwischen den Titeln länger als 12 Sekunden ist. Beachten Sie Sie jedoch, daß bei verräuschten Leerstellen diese Funktion nicht einwandfrei arbeitet und längere Titelpassagen mit sehr niedrigem Pegel fälschlicherweise als Leerstellen gewertet werden.

### Automatische Lautstärkebegrenzung (AVLS) (Siehe Abb. E)

Die AVLS-Funktion (Automatic Volume Limiter System) begrenzt den maximalen Lautstärkepegel auf einen Pegel, der für Ihre Hörgänge unschädlich ist.

### Batterien

Stecken Sie keine Batterien zusammen mit Metallgegenständen in eine Tasche, da es sonst durch Kurzschluß der Batteriekontakte zu Hitzeentwicklung kommen kann.

### Gerät

• Lassen Sie das Gerät nicht fallen und stoßen Sie es nirgends an, da es sonst zu Störungen kommen kann.  
• Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen und auch nicht an Plätze, die prallem Sonnenlicht, Sand, Staub, Feuchtigkeit oder Regen ausgesetzt sind. Lassen Sie es auch nicht in einem in der prallen Sonne geparkten Wagen zurück.  
• (Nur EX662) Wenn die Umgebungstemperatur sehr hoch (über 40 °C) oder sehr niedrig (unter 0 °C) ist, sind die Anzeigen im Display möglicherweise nur schwer zu sehen und das Display arbeitet sehr träge. Sobald das Gerät wieder Zimmertemperatur ausgesetzt wird, arbeitet das Display wieder normal.  
• Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet worden ist, schalten Sie es einige Minuten ohne Cassette auf Wiedergabe, damit es sich etwas aufwärmt.

### Zu Cassetten mit einer Spielzeit von mehr als 90 Minuten

Cassetten mit einer Spielzeit von 90 Minuten oder mehr sollten nur verwendet werden, wenn eine lange durchgehende Wiedergabezeit unbedingt erforderlich ist. Da das Band dieser Cassetten sehr dünn ist, kann es sich leicht verziehen.

### Fernbedienung

Verwenden Sie die mitgelieferte Fernbedienung nur zusammen mit diesem Gerät.

### Während der Wiedergabe beginnt plötzlich der Vorspulfvorgang.

• Schalten Sie BL SKIP aus.

### Verwendung der Fernbedienung (nur EX662)

Drücken Sie SOUND•AVLS wiederholt, um eine der folgenden beiden Funktionen zu wählen. Die Funktion wird im Display angezeigt.  
MB: Anhebung der normalen Bässe.  
GRV: Anhebung der Tiefbässe.  
Keine Anzeige: Baßanhebung ausgeschaltet (Normalbetrieb).

**Hinweis**  
• Wenn es im Modus "GRV" zu Verzerrungen kommt, schalten Sie auf "MB" oder schalten Sie die Baßanhebung ganz aus.

### Automatische Lautstärkebegrenzung (AVLS) (Siehe Abb. E)

Die AVLS-Funktion (Automatic Volume Limiter System) begrenzt den maximalen Lautstärkepegel auf einen Pegel, der für Ihre Hörgänge unschädlich ist.

### Batterien

Stecken Sie keine Batterien zusammen mit Metallgegenständen in eine Tasche, da es sonst durch Kurzschluß der Batteriekontakte zu Hitzeentwicklung kommen kann.

### Gerät

• Lassen Sie das Gerät nicht fallen und stoßen Sie es nirgends an, da es sonst zu Störungen kommen kann.  
• Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen und auch nicht an Plätze, die prallem Sonnenlicht, Sand, Staub, Feuchtigkeit oder Regen ausgesetzt sind. Lassen Sie es auch nicht in einem in der prallen Sonne geparkten Wagen zurück.  
• (Nur EX662) Wenn die Umgebungstemperatur sehr hoch (über 40 °C) oder sehr niedrig (unter 0 °C) ist, sind die Anzeigen im Display möglicherweise nur schwer zu sehen und das Display arbeitet sehr träge. Sobald das Gerät wieder Zimmertemperatur ausgesetzt wird, arbeitet das Display wieder normal.  
• Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet worden ist, schalten Sie es einige Minuten ohne Cassette auf Wiedergabe, damit es sich etwas aufwärmt.

### Zu Cassetten mit einer Spielzeit von mehr als 90 Minuten

Cassetten mit einer Spielzeit von 90 Minuten oder mehr sollten nur verwendet werden, wenn eine lange durchgehende Wiedergabezeit unbedingt erforderlich ist. Da das Band dieser Cassetten sehr dünn ist, kann es sich leicht verziehen.

### Fernbedienung

Verwenden Sie die mitgelieferte Fernbedienung nur zusammen mit diesem Gerät.

### Während der Wiedergabe beginnt plötzlich der Vorspulfvorgang.

• Schalten Sie BL SKIP aus.

### Verwendung der Fernbedienung (nur EX662)

Drücken Sie SOUND•AVLS wiederholt, um eine der folgenden beiden Funktionen zu wählen. Die Funktion wird im Display angezeigt.  
MB: Anhebung der normalen Bässe.  
GRV: Anhebung der Tiefbässe.  
Keine Anzeige: Baßanhebung ausgeschaltet (Normalbetrieb).

**Hinweis**  
• Wenn es im Modus "GRV" zu Verzerrungen kommt, schalten Sie auf "MB" oder schalten Sie die Baßanhebung ganz aus.

### Automatische Lautstärkebegrenzung (AVLS) (Siehe Abb. E)

Die AVLS-Funktion (Automatic Volume Limiter System) begrenzt den maximalen Lautstärkepegel auf einen Pegel, der für Ihre Hörgänge unschädlich ist.

### Batterien

Stecken Sie keine Batterien zusammen mit Metallgegenständen in eine Tasche, da es sonst durch Kurzschluß der Batteriekontakte zu Hitzeentwicklung kommen kann.

### Gerät

• Lassen Sie das Gerät nicht fallen und stoßen Sie es nirgends an, da es sonst zu Störungen kommen kann.  
• Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen und auch nicht an Plätze, die prallem Sonnenlicht, Sand, Staub, Feuchtigkeit oder Regen ausgesetzt sind. Lassen Sie es auch nicht in einem in der prallen Sonne geparkten Wagen zurück.  
• (Nur EX662) Wenn die Umgebungstemperatur sehr hoch (über 40 °C) oder sehr niedrig (unter 0 °C) ist, sind die Anzeigen im Display möglicherweise nur schwer zu sehen und das Display arbeitet sehr träge. Sobald das Gerät wieder Zimmertemperatur ausgesetzt wird, arbeitet das Display wieder normal.  
• Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet worden ist, schalten Sie es einige Minuten ohne Cassette auf Wiedergabe, damit es sich etwas aufwärmt.

### Zu Cassetten mit einer Spielzeit von mehr als 90 Minuten

Cassetten mit einer Spielzeit von 90 Minuten oder mehr sollten nur verwendet werden, wenn eine lange durchgehende Wiedergabezeit unbedingt erforderlich ist. Da das Band dieser Cassetten sehr dünn ist, kann es sich leicht verziehen.

### Fernbedienung

Verwenden Sie die mitgelieferte Fernbedienung nur zusammen mit diesem Gerät.

### Während der Wiedergabe beginnt plötzlich der Vorspulfvorgang.

• Schalten Sie BL SKIP aus.

### Verwendung der Fernbedienung (nur EX662)

Drücken Sie SOUND•AVLS wiederholt, um eine der folgenden beiden Funktionen zu wählen. Die Funktion wird im Display angezeigt.  
MB: Anhebung der normalen Bässe.  
GRV: Anhebung der Tiefbässe.  
Keine Anzeige: Baßanhebung ausgeschaltet (Normalbetrieb).

**Hinweis**  
• Wenn es im Modus "GRV" zu Verzerrungen kommt, schalten Sie auf "MB" oder schalten Sie die Baßanhebung ganz aus.

### Automatische Lautstärkebegrenzung (AVLS) (Siehe Abb. E)

Die AVLS-Funktion (Automatic Volume Limiter System) begrenzt den maximalen Lautstärkepegel auf einen Pegel, der für Ihre Hörgänge unschädlich ist.

### Batterien

Stecken Sie keine Batterien zusammen mit Metallgegenständen in eine Tasche, da es sonst durch Kurzschluß der Batteriekontakte zu Hitzeentwicklung kommen kann.

### Gerät

• Lassen Sie das Gerät nicht fallen und stoßen Sie es nirgends an, da es sonst zu Störungen kommen kann.  
• Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen und auch nicht an Plätze, die prallem Sonnenlicht, Sand, Staub, Feuchtigkeit oder Regen ausgesetzt sind. Lassen Sie es auch nicht in einem in der prallen Sonne geparkten Wagen zurück.  
• (Nur EX662) Wenn die Umgebungstemperatur sehr hoch (über 40 °C) oder sehr niedrig (unter 0 °C) ist, sind die Anzeigen im Display möglicherweise nur schwer zu sehen und das Display arbeitet sehr träge. Sobald das Gerät wieder Zimmertemperatur ausgesetzt wird, arbeitet das Display wieder normal.  
• Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet worden ist, schalten Sie es einige Minuten ohne Cassette auf Wiedergabe, damit es sich etwas aufwärmt.

### Zu Cassetten mit einer Spielzeit von mehr als 90 Minuten

Cassetten mit einer Spielzeit von 90 Minuten oder mehr sollten nur verwendet werden, wenn eine lange durchgehende Wiedergabezeit unbedingt erforderlich ist. Da das Band dieser Cassetten sehr dünn ist, kann es sich leicht verziehen.

### Fernbedienung

Verwenden Sie die mitgelieferte Fernbedienung nur zusammen mit diesem Gerät.

### Während der Wiedergabe beginnt plötzlich der Vorspulfvorgang.

• Schalten Sie BL SKIP aus.

### Verwendung der Fernbedienung (nur EX662)